Dette dokument er et dokumentationsredskab, og institutionerne påtager sig intet ansvar herfor

►**B**

RÅDETS DIREKTIV

af 27. juli 1970

om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om motordrevne køretøjers lydsignalapparater

(70/388/EØF)

(EFT L 176 af 10.8.1970, s. 12)

Ændret ved:

		Tidende		
		nr.	side	dato
►**M1**	Rådets direktiv 87/354/EØF, af 25. juni 1987	L 192	43	11.7.1987
►**M2**	Rådets direktiv 2006/96/EF af 20. november 2006	L 363	81	20.12.2006

Ændret ved:

►**A1**	Tiltrædelsesakt for Danmark, Irland og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland	L 73	14	27.3.1972
	(tilpasset ved Rådets beslutning af 1. januar 1973)	L 2	1	1.1.1973
►**A2**	Tiltrædelsesakt for Grækenland	L 291	17	19.11.1979
►**A3**	Tiltrædelsesakt for Spanien og Portugal	L 302	23	15.11.1985
►**A4**	Tiltrædelsesakt for Østrig, Finland og Sverige	C 241	21	29.8.1994
	(tilpasset ved Rådets beslutning 95/1EF, Euratom, EKSF)	L 1	1	1.1.1995
►**A5**	Akt vedrørende vilkårene for Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse og tilpasningerne af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union	L 236	33	23.9.2003

Berigtiget ved:

►**C1** Berigtigelse, EFT L 999 af 1.1.1973, s. 27 (70/388)

►**C2** Berigtigelse, EFT L 329 af 25.11.1982, s. 31 (70/388)

▼B

RÅDETS DIREKTIV

af 27. juli 1970

om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om motordrevne køretøjers lydsignalapparater

(70/388/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det europæiske Parlament,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De tekniske forskrifter, motordrevne køretøjer skal opfylde i henhold til de enkelte landes lovgivning, vedrører også lydsignalapparater;

disse forskrifter er forskellige fra medlemsstat til medlemsstat; det er derfor nødvendigt, at alle medlemsstater — enten ved siden af eller i stedet for deres nuværende ordning — gennemfører de samme bestemmelser, navnlig med henblik på, at EØF-standardtypegodkendelsen i henhold til Rådets direktiv af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil ([1]) kan anvendes for alle køretøjstyper;

bestemmelserne med hensyn til lydsignalapparater omfatter både bestemmelser om deres indbygning i køretøjet og om deres konstruktion;

i forbindelse med en indbyrdes tilpasset fremgangsmåde for typegodkendelse af lydsignalapparater kan den enkelte medlemsstat konstatere, om de fælles bestemmelser for konstruktion og afprøvning er overholdt, og underrette de andre medlemsstater herom ved fremsendelse af en afskrift af den typegodkendelse, der udstedes for den enkelte lydsignalapparatkonstruktion; ved påføring af et EØF-godkendelsesmærke på alle apparater, der fremstilles i overensstemmelse med den godkendte konstruktion, overflødiggøres en teknisk kontrol af disse apparater i de andre medlemsstater.

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

1. Den enkelte medlemsstat meddeler typegodkendelse for enhver type af lydsignalapparater, der i overensstemmelse med konstruktions- og afprøvningsbestemmelserne i bilag I, punkt.

2. Den medlemsstat, der har meddelt typegodkendelsen, træffer — om nødvendigt i samarbejde med de kompetente myndigheder i de øvrige medlemsstater — de nødvendige foranstaltninger for i påkrævet omfang at kontrollere produktionens overensstemmelse med den godkendte konstruktion. Kontrollen udøves ved stikprøver.

([1]) EFT nr. L 42 af 23.2.1970, s. 1.

▼B

Artikel 2

Medlemsstaterne tildeler fabrikanten eller dennes repræsentant et godkendelsesmærke som vist i bilag I, punkt 1.4, for enhver type lydsignalapparat, som de på grundlag af artikel 1 meddeler EØF-typegodkendelse for.

Medlemsstaterne træffer alle formålstjenlige foranstaltninger til at hindre, at der anvendes godkendelsesmærker, der ville kunne medføre forveksling af lydsignalapparater, for hvilke der er meddelt typegodkendelse i henhold til artikel 1, med andre apparater.

Artikel 3

1. Medlemsstaterne kan ikke forbyde salg af et lydsignalapparat af grunde, der vedrører dets konstruktion og virkemåde, når det er forsynet med EØF-godkendelsesmærke.

2. Denne bestemmelse hindrer dog ikke en medlemsstat i at træffe sådanne foranstaltninger vedrørende lydsignalapparater, der er forsynet med EØF-godkendelsesmærke, men som systematisk afviger fra den godkendte type.

Den pågældende medlemsstat underretter straks de øvrige medlemsstater og Kommissionen om de trufne foranstaltninger og begrunder samtidig sin beslutning. Artikel 5 finder ligeledes anvendelse.

Uoverensstemmelse med den typegodkendte konstruktion i henseende til stk. 1 foreligger, når de i bilag I, punkt 1.2.1.6, nævnte grænser ikke er overholdt.

Artikel 4

De kompetente myndigheder i den enkelte medlemsstat tilsender inden en måned de kompetente myndigheder i de andre medlemsstater kopier af typegodkendelsesskemaerne for de lydsignalapparater, som den meddeler eller nægter typegodkendelse for.

Artikel 5

1. Konstaterer en medlemsstat, der har meddelt en EØF-typegodkendelse, at flere med samme godkendelsesmærke forsynede lydsignalapparater ikke er i overensstemmelse med den konstruktion, den har meddelt typegodkendelse for, træffer den de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at produktionen bringes i overensstemmelse med den godkendte konstruktion. De kompetente myndigheder i den pågældende medlemsstat underretter de kompetente myndigheder i de andre medlemsstater om de trufne foranstaltninger, der eventuelt vil kunne udstrækkes til at omfatte tilbagekaldelse af typegodkendelsen. Disse myndigheder træffer de samme foranstaltninger, når de af de kompetente myndigheder i en anden medlemsstat underrettes om en sådan manglende overensstemmelse.

2. De kompetente myndigheder i medlemsstaterne skal inden en måned underrette hinanden om tilbagekaldelse af en EØF-typegodkendelse og om grundene hertil.

3. Bestrider den medlemsstat, der har meddelt EØF-typegodkendelsen, den til den indberettede manglende overensstemmelse, søger de pågældende medlemsstater at bilægge uenigheden. Kommissionen holdes løbende underrettet herom. I påkrævet fald foranlediger den konsultationer med henblik på at hidføre en løsning.

▼B

Artikel 6

Enhver afgørelse truffet på grundlag af de til gennemførelse af dette direktiv udstedte bestemmelser, hvorved en typegodkendelse nægtes eller tilbagekaldes eller et forbud mod salg eller benyttelse udstedes, skal nøje begrundes. Sådanne afgørelser skal meddeles de interesserede parter med oplysning om de gældende retsmidler og fristerne for disses anvendelse.

Artikel 7

Medlemsstaterne kan ikke af grunde, der vedrører lydsignalapparatet, nægte EØF-standardtypegodkendelse eller national godkendelse af et køretøj, når apparatet er forsynet med EØF-godkendelsesmærke og er indbygget i det pågældende køretøj i overensstemmelse med bilag I, punkt 2.

▼A1

Artikel 7 a

Medlemsstaterne kan ikke nægte eller forbyde salg, indregistrering, ibrugtagning eller brug af køretøjer af grunde, der vedrører signalhornet, dersom dette er forsynet med EØF-godkendelsesmærket, og dersom det er monteret i overensstemmelse med de i bilag I.2 fastsatte forskrifter.

▼B

Artikel 8

Ved køretøjer forstås i dette direktiv alle motordrevne køretøjer med eller uden karosseri, der er bestemt til færdsel på vej, og som har mindst fire hjul og en konstruktivt bestemt maksimalhastighed på mere end 25 km/t, med undtagelse af skinnekøretøjer, landbrugstraktorer og -arbejdsredskaber og andre arbejdsredskaber.

Artikel 9

Ændringer, der er nødvendige for at tilpasse bilagene I og II til den tekniske udvikling, gennemføres i overensstemmelse med den fremgangsmåde, der er fastsat i artikel 13 i Rådets direktiv af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil.

Artikel 10

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden 18 måneder efter dets meddelelse og giver omgående Kommissionen underretning herom.

2. Medlemsstaterne drager omsorg for, at Kommissionen får tilsendt ordlyden af de vigtigste nationale bestemmelser, som de udsteder på det område, som er omfattet af dette direktiv.

Artikel 11

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

▼B

BILAG I

1. EØF-TYPEGODKENDELSE AF LYDSIGNALAPPARATER

1.1. Lydsignalapparaterne skal afgive en konstant lyd.

1.2 Deres akustiske karakteristik (frekvensspektrum og lydtrykkets højde) og deres mekaniske egenskaber skal i rækkefølge underkastes følgende prøver:

1.2.1 *Måling af lydstyrken*

1.2.1.1 Apparatet afprøves i frie omgivelser med så lidt støj som muligt (omgivelsernes støjniveau og den ved vinden fremkaldte støj skal ligge mindst 10 dB(A) lavere end den støj der skal måles) ([1]) eller i et lyddødt rum, idet måleapparatets mikrofon opstilles to meter fra lydsignalapparatets forside i den retning, hvor det subjektive støjniveau er højst; mikrofon og lydsignalapparat anbringes i en højde af 1,2 m over jorden.

1.2.1.2 Målingerne gennemføres efter kurve A i Den internationale elektrotekniske Kommissions normer med anvendelse af præcisionsmåleapparater, der er i overensstemmelse med den konstruktion, der er beskrevet i Den internationale elektrotekniske Kommissions publikation nr. 179, første udgave 1965.

1.2.1.3 Lydsignalapparatet tilsluttes i det enkelte tilfælde en spænding, der ved tilslutningen til den elektriske energikilde er målt til 6,5, 13 eller 26 volt, hvilket svarer til en nominel spænding af 6, 12 eller 24 volt.

1.2.1.4 Ledningsmodstanden, inklusive klemme- og kontaktmodstande, skal andrage følgende værdier:

0,05 ohm ved en nominel spænding af 6 volt,

0,10 ohm ved en nominel spænding af 12 volt og

0,20 ohm ved en nominel spænding af 24 volt.

1.2.1.5 Lydsignalapparatet skal med de af fabrikanten dertil fremstillede mellemlæg fastgøres stift på en sokkel, hvis vægt udgør mindst ti gange apparatets vægt eller mindst 15 kg.

1.2.1.6 Under de nævnte betingelser må det subjektive lydtryk højst andrage 118 dB(A), og det skal mindst være 105 dB(A).

1.2.1.7 Tiden mellem det øjeblik, hvor lydsignalapparatet aktiveres, og det øjeblik, hvor tonen når den i punkt 1.2.1.6 foreskrevne mindsteværdi, må, målt ved en omgivelses-temperatur af 20 ± 5° C, ikke overstige 0,2 sekunder.

Denne bestemmelse gælder særlig for pneumatiske eller elektropneumatiske lydsignalapparater.

1.2.1.8 Pneumatiske eller elektropneumatiske apparater skal, når de er tilsluttet på den af fabrikanten foreskrevne måde, afgive samme lydstyrke som elektriske apparater.

1.2.2 *Holdbarhedsprøve*

1.2.2.1 Lydsignalapparatet afprøves med den i punkt 1.2.1.3 nævnte nominelle spænding og med ledningsmodstand i henhold til punkt 1.2.1.4 50.000 gange, hver af et sekunds varighed med efterfølgende pause på 4 sekunder. Under afprøvningen ventileres apparatet med en luftstrøm med en hastighed på ca. 10 m/s.

1.2.2.2 Foretages afprøvningen i et lyddødt rum, skal dette være så stort, at den varme, der udvikles af apparatet under holdbarhedsprøven, uden vanskelighed kan ledes bort.

([1]) Som målingssted egner sig for eksempel et frit areal med en radius af 50 m, hvis midterste del med en radius af mindst 20 m er praktisk taget horisontalt og forsynet med en belægning af beton, asfalt eller lignende materiale; pladsen må ikke være dækket med løs frostsne, løs jord eller aske eller være bevokset med højt græs. Målingerne skal foretages i klart vejr. Der må ikke opholde sig andre i nærheden af lydsignalapparatet eller mikrofonen end den, der aflæser måleapparatet, da tilstedeværelsen af personer kan påvirke aflæsningerne i betydelig grad, navnlig når de opholder sig i nærheden af apparatet eller mikrofonen. Viserudslag, der åbenbart er uden forbindelse med det almindelige støjniveau, tages ikke i betragtning ved aflæsningen.

▼B

1.2.2.3 Omgivelsestemperaturen i forsøgsrummet skal ligge mellem + 15 og + 30° C.

1.2.2.4 Konstateres det, når afprøvningen har omfattet 25.000 gange, at lydstyrken har ændret sig i forhold til lydstyrken før forsøgets begyndelse, kan der foretages en justering af apparatet. Efter 50.000 gange skal apparatet, eventuelt efter ny justering, opfylde afprøvningsbetingelserne i henhold til punkt 1.2.1.

1.2.3 *Akustisk prøve*

1.2.3.1 Det akustiske spektrum, der måles i en afstand af 2 m fra lydsignalapparatet, skal inden for frekvensområdet mellem 1800 og 3550 Hz udvise et lydtryk, der er højere end lydtrykket fra nogen svingningskomponent over 3550 Hz, og i hvert fald andrage mindst 105 dB(A).

1.2.3.2 Betingelserne i henhold til punkt 1.2.3.1 skal opfyldes af et lydsignalapparat, der forinden har været underkastet afprøvning i henhold til punkt 1.2.2, og som tilsluttes en spænding, der ligger mellem 115 % og 95 % af den nominelle spænding.

1.2.3.3 Den effektive spænding skal være i overensstemmelse med forskrifterne under punkt 1.2.1.

1.2.3.4 Ledningsmodstanden, inklusive klemme- og kontaktmodstandene, skal være i overensstemmelse med forskrifterne under punkt 1.2.1.

1.2.3.5 Apparatet, der skal afprøves, og mikrofonen skal anbringes i samme højde; mikrofonen opstilles foran apparatets forside i den retning, hvor det subjektive støjnineau er højest.

1.2.3.6 Lydsignalapparatet skal med de af fabrikanten dertil fremstillede mellemlæg fastgøres solidt på en sokkel, hvis vægt udgør mindst ti gange apparatets vægt eller mindst 30 kg.

1.2.3.7 Afprøvningen i henhold til punkt 1.2.3 gennemføres i et lyddødt rum.

1.3. **Typeundersøgelse**

1.3.1 Typeundersøgelsen omfatter for hver type to prøveeksemplarer, der stilles til rådighed af fabrikanten; disse to eksemplarer, der skal være i overensstemmelse med de tekniske forskrifter i dette bilag, anvendes ved samtlige afprøvninger.

1.4 **Godkendelsesmærke**

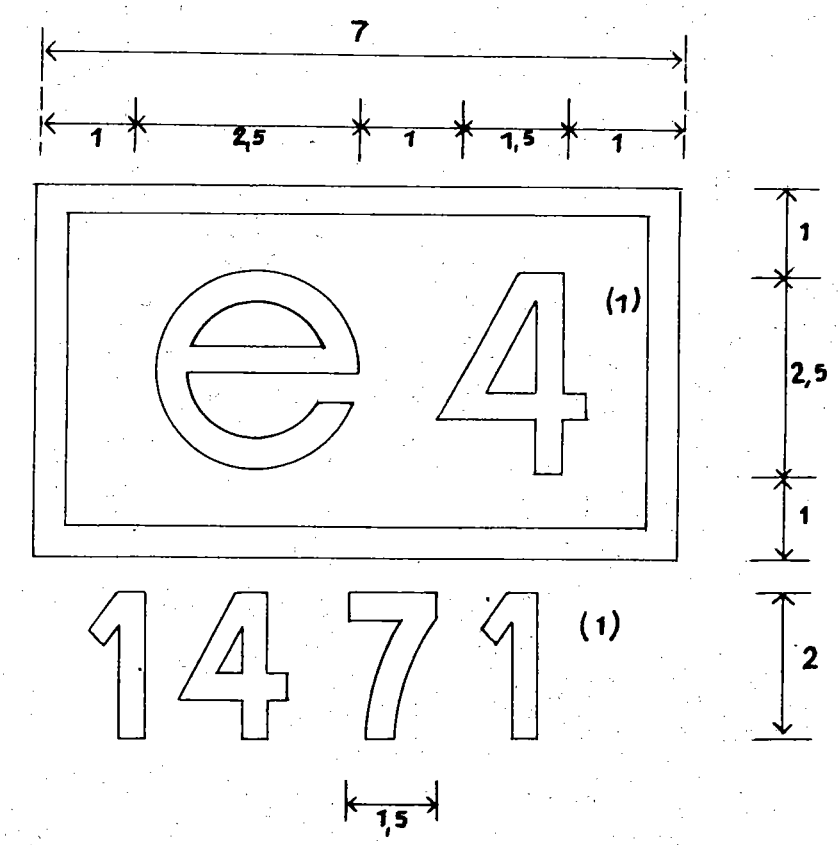
1.4.1 Godkendelsesmærket består af et rektangel, hvori bogstavet »c« er anbragt, efterfulgt af kendingstallet for det land, der har meddelt typegodkendelsen ►A3 (1 for Tyskland, 2 for Frankrig, 3 for Italien, 4 for Nederlandene, 6 for Belgien, 9 for Spanien, 11 for Det forenede Kongerige, 13 for Luxembourg, bogstaverne DK for Danmark, ►M1 EL for Grækenland ◄, IRL for Irland, P for Portugal ►A4 , 12 for Østrig, 17 for Finland, 5 for Sverige ◄ ►A5 , 8 for Den Tjekkiske Republik, 29 for Estland, CY for Cypern, 32 for Letland, 36 for Litauen, 7 for Ungarn, MT for Malta, 20 for Polen, 26 for Slovenien, 27 for Slovakiet ◄, ►M2 34 for Bulgarien, 19 for Rumænien ◄) ◄, samt af et godkendelsesnummer, der angiver nummeret på den typegodkendelse, der er meddelt for den pågældende type, og som skal anbringes i nærheden af rektanglet.

1.4.2 Godkendelsesmærket (bogstav, kendingstal og nummer) anbringes på en hoveddel af lydsignalapparatet og således, at det efter apparatets indbygning i køretøjet er let synligt udefra.

1.4.3 De enkelte mærker skal være tydeligt læselige og holdbare.

1.4.4 Nedenstående godkendelsesmærkes dimensioner er angivet i milimeter; de angivne mål er mindstemål. De indbyrdes forhold mellem dimensionerne skal overholdes.

▼B



2. LYDSIGNALAPPARATERS EGENSKABER, NÅR DE ER INDBYGGET I ET KØRETØJ

2.1 **Akustisk prøve**

Afprøvning af et lydsignalapparats egenskaber, når det er indbygget i et køretøj, der skal standardtypegodkendes, udføres således:

2.1.1 Det i køretøjet monterede lydsignalapparats lydtryk måles i en afstand af 7 m foran køretøjet, der er opstillet med standset motor på et frit areal, hvis overflade er så jævn som muligt. Den effektive spænding skal være i overensstemmelse med bestemmelserne under punkt 1.2.1.

2.1.2 Målingerne foretages efter kurve A i Den internationale elektrotekniske Kommissions normer.

2.1.3 Det højest forekommende lydtryk i et område beliggende mellem 0,5 til 1,5 m over jorden registreres

2.1.4 Den konstaterede maksimale værdi skal andrage mindst 93 dB(A).

▼C1

BILAG II

TYPEGODKENDELSESATTEST

Navnet på den kompetente myndighed

Oplysning om meddelelse, nægtelse eller tilbagekaldelse af typegodkendelse af et lydsignalapparat

Typegodkendelsens nr. .....

1. Fabrikat eller varemærke .....
2. Konstruktion (elektropneumatisk apparat, elektromagnetisk apparat med membran, elektromagnetisk fanfarehorn o.s.v.) .....
3. Producentens navn og adresse .....
4. Navn og adresse på producentens eventuelle fuldmægtig .....
5. Fødespænding(er) ..... volt
6. Nominel(le) frekvens(er)/Nominel arbejdstryk ved anvendelse (1) .....
   ..... Hz/kg/cm² (1)
7. Forelagt til typegodkendelse den .....
8. Prøvelaboratorium .....
9. Afprøvningsprotokollens dato og nummer .....
10. Dato for meddelelse/nægtelse/tilbagekaldelse af typegodkendelse (1) .....
11. Sted .....
12. Dato .....
13. Som bilag er vedlagt følgende dokumenter, der er forsynet med foranstående nummer på typegodkendelsen ..... tegninger og ledningsdiagrammer.
14. Bemærkninger .....

.....
(Underskrift)

(1) Det ikke anvendte overstreges.